

Joint Press Statement - Meeting of External Affairs Minister and the Foreign Minister of China (September 10, 2020)

September 10, 2020

வெளியுறவு அமைச்சர் மற்றும் சீன வெளியுறவு அமைச்சர் சந்திப்பு – கூட்டு செய்தி அறிக்கை
செப்டம்பர் 10, 2020

அவரது மேன்மை டாக்டர்.எஸ். ஜெய்சங்கர் இந்திய வெளியுறவு அமைச்சர் ஷாங்காய் ஒத்துழைப்பு அமைப்பு (எஸ்சிஓ) கூட்டத்தின் பக்கவாட்டில் மாஸ்கோவில் செப்டம்பர் 10 ஆம் தேதி மாநில கவுன்சிலரும் சீன வெளியுறவு அமைச்சருமான அவரது மேன்மை வாங் யி. இந்தியா-சீனா எல்லைப்பகுதிகள் மற்றும் இந்தியா-சீனா உறவுகள் பற்றிய முன்னேற்றங்கள் குறித்து இரு அமைச்சர்களும் வெளிப்படையான மற்றும் ஆக்கப்பூர்வமான கலந்துரையாடலை மேற்கொண்டனர்.

1. இந்தியா-சீனா உறவுகளை வளர்ப்பதில் தலைவர்களின் ஒருமித்த தொடர்பிலிருந்து இருதரப்பினரும் வழிகாட்டுதல்களை எடுக்க வேண்டும் என்று இரு அமைச்சர்களும் ஒப்புக்கொண்டனர், இதில் வேறுபாடுகள் சர்ச்சையாக மாற அனுமதிக்கவில்லை.

2. எல்லைப் பகுதிகளில் தற்போதைய நிலைமை இரு தரப்பினரின் நலனுக்காக இல்லை என்று இரு வெளியுறவு அமைச்சர்களும் ஒப்புக்கொண்டனர். எனவே இரு தரப்பினரின் எல்லைப் படையினரும் தஞ்ச்கள் உரையாடலைத் தொடர வேண்டும், விரைவாக விலக வேண்டும், சரியான தூரத்தைப் பராமரிக்க வேண்டும் மற்றும் பதட்டங்களை எளிதாக்க வேண்டும் என்று அவர்கள் ஒப்புக்கொண்டனர்.

3. சீனா-இந்தியா எல்லை விவகாரங்களில் இரு தரப்பினரும் தற்போதுள்ள அனைத்து ஒப்பந்தங்களுக்கும் நெறிமுறைகளுக்கும் கட்டுப்படுவார்கள், எல்லைப் பகுதிகளில் அமைதி மற்றும் அமைதியைப் பேணுவார்கள் மற்றும் விஷயங்களை அதிகரிக்கக்கூடிய எந்தவொரு நடவடிக்கையையும் தவிர்க்க வேண்டும் என்று இரு அமைச்சர்களும் ஒப்புக்கொண்டனர்.

4 இந்தியா-சீனா எல்லைப் பிரச்சினையில் சிறப்பு பிரதிநிதி பொறிமுறையின் மூலம் தொடர்ந்து உரையாடல் மற்றும் தொடர்பு கொல்லொஅ இரு தரப்பினரும் ஒப்புக்கொண்டனர். இந்தியா-சீனா எல்லை விவகாரங்களுக்கான ஆலோசனை மற்றும் ஒருங்கிணைப்புக்கான செயற்பாட்டு பொறிமுறையும் (WMCC) அதன் கூட்டங்களைத் தொடர வேண்டும் என்பதையும் அவர்கள் இந்தச் சூழலில் ஒப்புக்கொண்டனர்.

5. நிலைமை தளர்த்தப்படுவதால், எல்லைப் பகுதிகளில் அமைதி மற்றும் அமைதியைப் பேணுவதற்கும் மேம்படுத்துவதற்கும் புதிய நம்பிக்கையை வளர்ப்பதற்கான நடவடிக்கைகளை முடிவுக்கு கொண்டு வருவதற்கான பணிகளை இருதரப்பினரும் விரைவுபடுத்தவேண்டும் என்று அமைச்சர்கள் ஒப்புக்கொண்டனர்.

மாஸ்கோ
செப்டம்பர் 10, 2020

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.